

ВЪ МЪДЪ МЪДЪ МЪДЪ МЪДЪ

ВТОРОЕ ДЕЙСТВІЕ

აბიო მეფის სასახლე. აბიო მეფისა
და ნათელა დედოფლის საზეიმო
გამოსვლა

№ 8

Дворец царя Абио; торже-
ственный выход царя Абио и царицы
Нателы.

გუნდი ХОР

Maestoso.

PIANO

3 8

3 8

ff

Soprani

Alti

Tenori

Bassi

S

A

T

B

f

o - ჰობ - ღეს ე -

f Дол - ги - е го -

f o - ბო - მ მე - ჳეს o - ჰობ - ღეს ე -

A - ბი - o სლავ - ся *f* Дол - ги - е го -

S
 бо. ды ты дал нам сча - стье, ра - дость сво -

A
 бо. ды

T
 бо, ды ты дал нам сча - стье, ра - дость сво -

B
 бо, ды

S
 бо - ды.

A

T
 бо - ды. зб -

B
 бо - ды. зб - ть

S
 бо. ды. Ты раб - ство на -

A

T
 бо. ды. Ты раб - ство на -

B
 бо. ды. Ты раб - ство на -

f

S ან - თა - ვი - სუ - ფლა მო - ნო -
 Ты раб - ство в сво - ем цар - стве

A ან - თა - ვი - სუ - ფლა მო - ნო - ბის - გაბ მო - ნო -
 Да, раб - ство в сво - ем цар - стве Ты на - ве - ки

T თა - ვი - სუ - ფლა ან - თა - ვი - სუ - ფლა მო - ნო -
 раб - ство на - ве - ки, да раб - ство в сво - ем цар - стве

B ფლა, ან - თა - ვი - სუ - ფლა მო - ნო - ბის - გაბ, მო - ნო -
 ве - ки, да раб - ство в сво - ем цар - стве Ты на - ве - ки,

S ბის - გაბ ყმა.
 от - ме - НИЛ

A

T ბის - გაბ ყმა.
 от - ме - НИЛ.

B

მოს - პო ხუნ - დე - ბი ტან - ჯვა
 И ТЯЖ - ки - е о - ко - вы

S
მოს - ჰო ხუბ - ლე - ბი, ტახ - ჯვა, წა - მე - ბა აბ -
Дал ты сво - бо - ду всем сво - им ра - бам, при -

A

T
წა - მე - ბა აბ -
ты раз - бил.

B
მოს - ჰო ხუბ - ლე - ბი, ტახ - ჯვა, წა - მე - ბა აბ -
Дал ты сво - бо - ду всем сво - им ра - бам, при -

f *ff*

S
თა - ვი - სუ - ფლა მო - ბო - ბის - ვაბ უბა.
нес и от - ра - ду и сча - стье нам.

A

T
თა - ვი - სუ - ფლა მო - ბო - ბის - ვაბ უბა.
нес и от - ра - ду и сча - стье нам.

B

f

S
 ბო, ბაჲ ო - ბო - მ ბე - - ფეს ო - ჰე - ლეს
 ბამ, ბამ, პრი - ნეს ი ოტ - რა - - დუ ი სჩა - სტე

A
 ბო
 ბამ,

T
 ბო ბაჲ ო - ბო - მ ბე - - ფეს ო - ჰე - ლეს
 ბამ, პრი - ნეს ი ოტ - რა - - დუ ი სჩა - სტე

B

8

S
 ო - ბო, ბაბ ბო - ბო - ოე - - ბო
 ვსემ ნამ. დალ ტყ ნამ სჩა - - სტე,

A

T
 ო - ბო, ბაბ ბო - ბო - ოე - - ბო
 ვსემ ნამ, დალ ტყ ნამ სჩა - - სტე.

B

8

rit. Allegro ma non troppo.

S
 ღმე ბედნი-ე - - რი, ა - კურ - თხე ღმერ - თო, ა - ბი - თ
 რა - დოწ სო-ბო - - დი Бла - го - сло - вен будь, наш по - ве -

A

T
 ღმე ბედნი-ე - - რი. ა - კურ - თხე, ღმერ - თო, ა - ბი - თ
 რა - დოწ სო-ბო - - დი. Бла - го - сло - вен будь, наш по - ве -

B

Allegro ma non troppo.

8

rit.

S
 ჩვე - ბი, ე - რის მთ - ყვა - რე, ვე - თი - ლი, ბრძე - - ბი.
 ლი - ტელ, თუ ნაშ ჯა - შიტ - ნიკ ი პო - კრო - ვი - - ტელ,

A

T
 ჩვე - ბი, ე - რის მთ - ყვა - რე, ვე - თი - ლი, ბრძე - - ბი.
 ლი - ტელ, თუ ნაშ ჯა - შიტ - ნიკ ი პო - კრო - ვი - - ტელ,

B

8

Soprano (S): *mp* ა - კურ - თხე, ღმერ - თო,
Бла - го - сло - вен будь,

Alto (A): *mp* ა - კურ - თხე, ღმერ - თო, *mp* ა -
бла - го - сло - вен будь, наш

Tenore (T): *mp* ა - კურ - თხე, ღმერ - თო, *mp* ა -
бла - го - сло - вен будь, наш

Bass (B): *mp* ა - კურ - თხე, ღმერ - თო, *mp* ა -
бла - го - сло - вен будь, наш

mp *dolce*

Soprano (S): *mp* ა - ბო - თ ზო -
Наш по - ве - ли - тель. *ff* ა - ბო - თ

Alto (A): ბო - თ ზო - ბო *ff* ა - ბო - თ
по - ве - ლი - თელი. *ff* ა - ბო - თ

Tenore (T): ბო - თ ზო - ბო *ff* ა - ბო - თ
по - ве - ლი - თელი. *ff* ა - ბო - თ

Bass (B): ბო - თ ზო - ბო *ff* ა - ბო - თ
по - ве - ლი - თელი. *ff* ა - ბო - თ

ff

S
 А
 Т
 В

слава - ся дол - ги - е го -

სლავა - სია დოლ - გი - ე გო -

S
 А
 Т
 В

о, ды, ты дал нам сча - стье,

ო, დი, თუ დალ ნამ - სჩა - სტყე,

36 Allegro con spirito

S
და, სლავ-სა თა დო-ღა-ე

A
f და
ნაშ ა-ბი-ო, სლავ-სა, დო-ღა-ე

T
და
ნაშ ა-ბი-ო, სლავ-სა, სლავ-სა დო-ღა-ე

B
და, სლავ-სა თა დო-ღა-ე

და, სლავ-სა თა დო-ღა-ე

36 Allegro con spirito.

S
ღ-ო
გო-დო,
და, სლავ-სა თა

A
ღ-ო,
გო-დო.
და, სლავ-სა

T
ღ-ო.
გო-დო,
და, სლავ-სა

B
ღ-ო, და
გო-დო, და ა-ბი-ო, სლავ-სა

ღ-ო, და ა-ბი-ო, სლავ-სა

ღ-ო, და ა-ბი-ო, სლავ-სა

S
 ღმერ - თო, ო - ბო - თ ჩვე - ბო, ო - კურ - თვე,
 славь - ся дол - ги - е го - ды, ты дал нам

A

T
 ღმერ - თო, ო - ბო - თ ჩვე - ბო, ო - კურ - თვე,
 славь - ся дол - ги - е го - ды, ты дал нам

B

poco *poco*

S
 ღმერ - თო, ო - ბო - თ ჩვე - ბო, ო -
 сча - стье, ра - дость сво - бо - ды, А -

A

T
 ღმერ - თო, ო - ბო - თ ჩვე - ბო, ო -
 сча - стье, ра - дость сво - бо - ды, А -

B

poco meno

cresc. *ff*

სამორჩილო სვლა

№ 9

СВАДЕБНОЕ ШЕСТВИЕ

შორიდან მოისმის საყვირის ხმა. შემო-
დიან აბესალომი და ეთერი. ყველანი სი-
ხარულით ეგებებიან მათ.

Издали слышны звуки труб. Входят
Абесалом и Этери. Все радостно встре-
чают новобрачных.

Allegro festivo marziale. Fanfare. Echo 1-o.

PIANO

Echo 2-do

First system of a musical score in G major, 3/4 time. The right hand features a melodic line with frequent triplets and slurs. The left hand provides a steady accompaniment with eighth notes.

Second system of the musical score. It begins with a measure marked with a box containing the number 37. The right hand has a triplet of eighth notes followed by a slur. The left hand continues with eighth notes. Dynamics include *mf*, *poco*, and *a poco*.

Third system of the musical score. The right hand continues with triplets and slurs. The left hand has a steady accompaniment. The word *cre* is written below the first measure, and *scen* is written below the second measure.

Fourth system of the musical score. The right hand features a melodic line with triplets and slurs. The left hand has a steady accompaniment. The word *do* is written below the first measure.

Fifth system of the musical score. The right hand continues with triplets and slurs. The left hand has a steady accompaniment.

First system of musical notation, consisting of two staves (treble and bass clef). The music features complex rhythmic patterns with frequent triplets and sixteenth notes. The key signature is one sharp (F#).

Second system of musical notation, consisting of two staves. It continues the complex rhythmic patterns from the first system. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the right-hand staff.

Third system of musical notation, consisting of two staves. The number 38 is enclosed in a box at the beginning of the first staff. The music continues with dense triplets and sixteenth-note passages. A dynamic marking of *ff* is present in the left-hand staff.

Fourth system of musical notation, consisting of two staves. The music features a mix of melodic lines and dense chordal textures with triplets.

Fifth system of musical notation, consisting of two staves. The music continues with intricate rhythmic patterns and triplets.

Allargando.

ff p cresc. molto

39 *Maestoso.*

Tenori *f*

ჰ - რ - ლ - ლო, ჰ - რ - ლო, ჰ - რ, ჰ - რ - ლო!
 А - ра - ла - ли, а - ра - ли а - ри, а - ра - ло!

Bassi

f

39 *Maestoso.*

ff

T

ჰ - რ - ლ - ლო ლო ჰ - რ, - ჰ - რ - ლო,
 ა - რ - ა - ლა ლო და ა - რი ა - რა - ლე,

ჰო!
 ო!

B

ჰ - რ - ლ - ლო
 ა - რ - ა - ლა - ლი,

T
 ჰა-თვე-ლო, ხე - ლი ხმალს ი-კარ! ჰა - რა - ლა - ლო და ჰა-რი; ჰა-რა-ლე!
 Эй, гру-зин, бе - рись за са-блю! а - ра - ла - ло да а - ри а - ра - ле!

B

p *cresc.*

T
 ჰა - რა - ლა - ლო, დღე გა - თეხ - და დი - დე - ბი - სა - ჲ; ჰა - რა - ლა - ლო და
 А - ра - ла - ли, свет-лый день ве - ли - чи - я на-стал, а - ра - ла - ло да

B

mf *cresc.*

T
 ჰა - რი, ჰა - რა - ლე! ჰა - რა - ლა - ლი, თვე - ი - ი - რა -
 а - ри а - ра - ле! А - ра - ла - ли, мы со - ру - жьем

B

mf

Soprani
Alti

სა - ლო - ში ზე - ვე ლე - ლო - ფოსს,
A - ბე - სა - ლომ ი თ - ე - რი

S
A
უ - ზე - სა - ლომ და ე - თერ - სა,
უ - კრა - შა - ლოტ მირ სო - ბო - იო!

S
A
სა - ლო - ში ჰგუ - ბის და - დე - ბათ!
სა - სტე, რა - დოსთ ნო - ვო - ბრაც - ნიმ,

S
A
ჰო - ზა! ჰო - ზა! ჰო - ზა! ჰო - ზა!
ვსეხ - პლე - ნია ლოტ კრა - სო - ტო - იო!

Allargando.

cresc. molto

41 Come prima.

Soprani

Alti

Tenori

Bassi

f

3о - ра - ла - ло!
А - ра - ла - ли,

f

3о - ра - ла - ло!
А - ра - ла - ли,

41 Come prima.

rit.

ff

S

А

T

B

3о - ра - ла - ло 3о - ра - ла - ло 3о - ра - ла - ло
мы и - дем пол - ны о - тра - ды, А - ра - ла - ло да

3о - ра - ла - ло 3о - ра - ла - ло 3о - ра - ла - ло
мы и - дем пол - ны о - тра - ды, а - ра - ла - ло да

cresc.

S. *ff*
 ჰა - რი ჰა - რა - ლე! ჰა - რა - ლა - ლი! მთგ - ყავს დე - ლა -
 ა - რი ა - რა - ლე! ა - რა - ლა - ლი, გორ - ლი - ცუ ვე -

A. *ff*

T. *ff*
 ჰა - რი ჰა - რა - ლე,
 ა - რი ა - რა - ლე,
 ჰა - რა - ლა - ლი!
 ა - რა - ლა - ლი
 მთგ - ყავს დე - ლა -
 გორ - ლი - ცუ ვე -

B. *ff*

ff

8

S. ლო ხო - ხო - ბო - ი, ჰა - რა - ლა - ლო და ჰა - რი, ჰა - რა -
 დემ სო - ბო - იო, ა - რა - ლა - ლო და ა - რი ა - რა -

A. ლო ხო - ხო - ბო - ი, ჰა - რა - ლა - ლო და ჰა - რი, ჰა - რა -

T. ლო ხო - ხო - ბო - ი, ჰა - რა - ლა - ლო და ჰა - რი, ჰა - რა -

B. ლო ხო - ხო - ბო - ი, ჰა - რა - ლა - ლო და ჰა - რი, ჰა - რა -

8

rall.

42 Andante con espressione.

S. *ae!*

A.

I. *ae!*

B.

42 Andante con espressione.

sf *mp*

f *accel.* *rit.* *f*

Maestoso.

(აბო მუფე აბესლომს და ეფის დლოცეს)
Царь благословляет Абесалому и Этери

ადია
Абио

გა - ბე-ღბი-ე-როთ უ - ფალ - მა, მე - ნა - ნოს თქვე-ნი ვა -
 Да, по-шлет вам не-бо сча - стья, да - ру - ет вам сы-на

ad libitum

ადია
Абио

43 *Tempo I.*

ე - ი - ნა თუნდ მოვ - კვლე, არ მე - ნა - ნე - ბა,
 во - и - на *Tempo I* Ко - гда смерть ме - ня по - сти - гнет.

ადია
Абио

თუმ - ცა მაქვს გუ-ლო კა - ეი - ა. გა - ბე-ღბი-ე-როთ უ -
 я ум - ру с ду-шой спо-кой - ной. Вам на-след-ни-ка же -

აბის
Абис

ფაღ - მა, მე - ნა - ხოს თქვე - ნი ვა - ჟი - ა.
ლა - იუ, об э - том я лишь ме - чта - ю!

soprani
f მე - ფე - სა და დე - ღო ფაღ - სა ვერ - ვინ ბად-ლობსდღეს ამ
Кто сра-внит-ся в э-гом ми - ре с но - во брач - ны-ми кра-

Alti
f მე - ფე - სა და დე - ღო ფაღ - სა ვერ - ვინ ბად-ლობსდღეს ამ
Кто сра-внит-ся в э-гом ми - ре с но - во брач - ны-ми кра-

Tenori
f მე - ფე - სა და დე - ღო ფაღ - სა ვერ - ვინ ბად-ლობსდღეს ამ
Кто сра-внит-ся в э-гом ми - ре с но - во брач - ны-ми кра-

Bassi
f მე - ფე - სა და დე - ღო ფაღ - სა ვერ - ვინ ბად-ლობსდღეს ამ
Кто сра-внит-ся в э-гом ми - ре с но - во брач - ны-ми кра-

S
A
I
B

ძვენი - ნადი ლო - მის ლეკვის ლო-მად ქე - ბა
so - ю. На - рав-не со-львом и льви - цу

S
A
I
B

ნუ - თუ ჩა-მოგვარ-თვან ვვებ - ნადი დე - დოფ-ლად ქა-ლის მო-
мы встре-ча-ем здесь хва-ло ю. И в ро-ду кре-стьян-ском

S
 მებ - ბა ვლე - ხის გვარ-შიც შე - ი - ძლე - ბა,
 მო - ჯეტ царь най - ти се - бе па - ри - цუ,

A

T
 მებ - ბა ვლე - ხის გვარ-შიც შე - ი - ძლე - ბა.
 მო - ჯეტ царь най - ти се - бе па - ри - цუ,

B

ff

p dolce

S
 ჰო! და ქობ - ში - აც ჰო!
 о! И в хо - ро - мах, о!

A
 ჰო!
 о!

I
 და - ბა - ში - აც და ქობ - ში - აც
 и в ла - чу - ге и в хо - ро - мах

B
 ტურ - ფა სწო - რადე ი - პო -
 кра - со - та рав - но ро -

p

45 Come prima.

Soprano (S):
 3o - 3o!
 Сла - ва!

Alto (A):

Tenore (T):
 3o - 3o!
 Сла - ва!

Basso (B):
 3o - 3o!
 диг - ся
 Сла - ва!

45 Come prima.

mf

cresc. molto

Allargando.

Soprano (S):
 3o - 3o!
 Сла - ва!

Alto (A):

Tenore (T):
 3o - 3o!
 Сла - ва!

Basso (B):
 3o - 3o!
 Сла - ва!

Allargando.

ffp cresc.

46 *f* Molto maestoso.

S
 ზა!
 ვა!

A
 ზა!
 ვა!

T
 ზა!
 ვა!

B

პ - რ - ა - ლ - ა - ლი,
 ა - რ - ა - ლ - ა - ლი,
f

პ - რ - ა - ლ - ა - ლი,
f ა - რ - ა - ლ - ა - ლი,

46 *f* Molto maestoso.

S
 ქარ - თვე - ლო, ხე - ლო ხმალს ი - კარ,
 Ты возь - мись гру - зин, за са - блю!

A
 ხმალს ი - კარ!
 за са блю

T
 ქარ - თვე - ლო, ხე - ლო ხმალს ი - კარ.
 Ты возь - мись гру - зин, за са - блю!

B

პ - რ - ა - ლ - ა - ლი და
 ა - რ - ა - ლ - ა - ლი და

პ - რ - ა - ლ - ა - ლი და
 ა - რ - ა - ლ - ა - ლი და

f *cresc.*

ff *Tutta forza*

S
 ჰო - რი ჰო - რა - ლე,
 a - ri a - ra - le!

A
ff

T
 ჰო - რი ჰო - რა - ლე,
 a - ri a - ra - le,

B
ff

ჰო - რა - ლა - ლი,
ff A - ra - la - li,

Tutta forza

ff

S
 სი - ღებ - დე - ლი - ლი - ლი - ლი - ლი,
 svet - lyy den' ve - li - chi - ya na - stal,

A
 სი - ღებ - დე - ლი - ლი - ლი - ლი - ლი,
 svet - lyy den' ve - li - chi - ya na - stal,

T
 სი - ღებ - დე - ლი - ლი - ლი - ლი - ლი,
 svet - lyy den' ve - li - chi - ya na - stal,

B

ff

rit.

Andante sostenuto.

S
 ჰა - რა - ლა - ლო და ჰა - რი ჰა-რა-ლე ჰა-რა-ლე, ჰო!
 а - ра - ла - ло да а - ри а-ра-ле, а-ра-ле, о!

A

T
 ჰა - რა - ლა - ლო და ჰა - რი ჰა-რა-ლე ჰა-რა-ლე, ჰო!
 а - ра - ла - ло да а - ри а-ра-ле а - ра-ле, о!

B

Andante sostenuto.

rit.

sf p

p

rit.

p

Allegro moderato.

ეთერი
Этери

მარიხ
Марих

ნათელა
Натела

აბესალომი
Абесалом

აბიო
Абио

mf ღმერ - თმა კარ-გადა - გვი-სრუ - ლოს, რაც ერთ - მა-ნეთს ჩვენ შევ -
Да, по-мо-жет бог все-выш - шний, нам ис - пол-нить на - ши

mf ღმერ - თმა კარ-გადა - გვი-სრუ - ლოს, რაც ერთ - მა-ნეთს თქვენ შევ -
Да, по-мо-жет бог все-выш - ний, вам ис - пол-нить ва - ши

mf ღმერ - თმა კარ-გადა - გვი-სრუ - ლოს, რაც ერთ - მა-ნეთს თქვენ შევ -
Да, по-мо-жет бог все-выш - ний, вам ис - пол-нить ва - ши

mf ღმერ - თმა კარ-გადა - გვი-სრუ - ლოს, რაც ერთ - მა-ნეთს ჩვენ შევ -
Да, по-мо-жет бог все-выш - ний, нам ис - пол-нить на - ши

mf ღმერ - თმა კარ-გადა - გვი-სრუ - ლოს, რაც ერთ - მა-ნეთს თქვენ შევ -
Да, по-мо-жет бог все-выш - ний, вам ис - пол-нить ва - ши

Allegro moderato.

PIANO

კთ.
Эт.

მარ.
Мар.

ნათ.
Нат.

აბეს.
Абес.

აბიო
Абио

ფი - ვეთ, არ შევსძულ-დეთ ბოლომ-დი სობ,
КЛЯТ - вы и люб-ви за-вет-ной вер - ность

ფი - ვეთ, არ შევსძულ-დეთ ბოლომ-დი სობ,
КЛЯТ - вы и люб-ви за-вет-ной вер - ность

ფი - ვეთ, არ შევსძულ-დეთ ბოლომ-დი სობ,
КЛЯТ - вы и люб-ви за-вет-ной вер - ность

ფი - ვეთ, არ შევსძულ-დეთ ბოლომ-დი სობ,
КЛЯТ - вы и люб-ви за-вет-ной вер - ность

ფი - ვეთ, არ შევსძულ-დეთ ბოლომ-დი სობ,
КЛЯТ - вы и люб-ви за-вет-ной вер - ность

1st voice: და ტრფო-ბი-თაც ვიყ-ვნეთ მტკი - ცოდ. ღმერ - თმა-კარ-გად ა -
 do kon-tsa khran-it' nam svya - to. f Da po-mo-zhet bog vse-

2nd voice: და ტრფო-ბი-თაც იყ-ვნეთ მტკი - ცოდ. ღმერ - თმა კარ გად ა - გი-
 do kon-tsa khran-it' vam svya - to. f Da po-mo-zhet bog vse-

3rd voice: და ტრფო-ბი-თაც იყ-ვნეთ მტკი - ცოდ. ღმერ - თმა კარ-გად ა - გი-
 do kon-tsa khran-it' vam svya - to. f Da, po-mo-zhet bog vse-

4th voice: და ტრფო-ბი-თაც ვიყ-ვნეთ მტკი - ცოდ. ღმერ - თმა კარ-გად ა - გვი-
 do kon-tsa khran-it' nam svya - to. f Da, po-mo-zhet bog vse-

5th voice: და ტრფო-ბი-თაც იყ-ვნეთ მტკი - ცოდ. ღმერ - თმა კარ-გად ა - გი-
 do kon-tsa khran-it' nam svya - to. f Da, po-mo-zhet bog vse-

Piano accompaniment: 4/4 time signature, key signature of one sharp (F#). Includes a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand. Dynamics include *f* and *p*.

1st voice: სრუ - ლოს, რაც ერთ-მა-ნეთს ჩვენ შევ-ფი ცფთ,
 vysh - nий p nam is-pol-nit' na-shi klyat vy

2nd voice: სრუ - ლოს, რაც ერთ-მა-ნეთს თქვენ შევ-ფი ცფთ,
 vysh - nий p vam is-pol-nit' va-shi klyat vy

3rd voice: სრუ - ლოს, რაც ერთ-მა-ნეთს თქვენ შევ-ფი ცფთ,
 vysh - nий p vam is-pol-nit' va-shi klyat vy

4th voice: სრუ - ლოს, რაც ერთ-მა-ნეთს ჩვენ შევ-ფი ცფთ,
 vysh - nий p nam is-pol-nit' na-shi klyat vy

5th voice: სრუ - ლოს, რაც ერთ-მა-ნეთს თქვენ შევ-ფი ცფთ, შევ-ფი-ცფთ,
 vysh - nий p vam is-pol-nit' va-shi klyat vy, vse klyat-vy,

Piano accompaniment: 4/4 time signature, key signature of one sharp (F#). Dynamics include *p*.

rit. molto

mf

ეთ. ღი. არ შევ - ძულ - დეთ და ვიყ - ვნეთ
 ხა - შუ ლი - ბოვ ხრ - ანთ ნამ

მარ. არ - შეს - ძულ - დეთ ბო - ლომ - დი - სიხ და ტრფო - ბი - თაც იყ - ვნეთ
 ლი - ბი ვა - ვე - ნი - ხ ვერ - ნოხ დო კონ - ცა ხრ - ანთ ვამ

ნათ. არ შეს - ძულ - დეთ ბო - ლომ - დი - სიხ, და ტრფო - ბი - თაც იყ - ვნეთ
 ლი - ბი ვა - ვე - ნი - ხ ვერ - ნოხ დო კონ - ცა ხრ - ანთ ვამ

აბეს. არ შეს - ძულ - დეთ ბო - ლომ - დი - სიხ, და ტრფო - ბი - თაც იყ - ვნეთ
 ლი - ბი ვა - ვე - ნი - ხ ვერ - ნოხ დო კონ - ცა ხრ - ანთ ნამ

აბიო. არ შეს - ძულ - დეთ, და ტრფო - ბი - თაც იყ - ვნეთ
 ი ლი - ბოვ იუ ლი კონ - ცა ხრ - ანთ ვამ

rit. molto

47 *Espressivo.*

ეთ. მტკი - ცეღ
 სვია - თო.

მარ. მტკი - ცეღ,
 სვია - თო.

ნათ. მტკი - ცეღ,
 სვია - თო.

აბეს. მტკი - ცეღ,
 სვია - თო.

აბიო. მტკი - ცეღ, *Espressivo.*
 სვია - თო.

f *mf*

Musical score for piano and voice, page 141. The score consists of six systems of staves. The piano part is written in treble and bass clefs. The voice part is written in a single staff with lyrics. Performance markings include "Sostenuto.", "cresc.", "rit.", "p", "poco", "a poco", "scen", "do", "strin", and "gen".

48 Con anima.
soprani

Alti

Tenori

Bassi

ფა - მა - რა, ფა - მა - რა, რა - გვი - სა - ხე - ლე, მწყა - ლო -
 Та - ма - ду, та - ма - ду, на - зо - ви ско - рей ми - ло -

48 Con anima.

ფა - მა - რა, - ფა - მა - რა რა - გვი - სა - ხე - ლე, მწყა - ლო -
 Та - ма - ду, та - ма - ду на - зо - ви ско - рей, მწყა - ლო -

S

A

T

B

მე - ლო, მე - ლო, ვინ - ვინ, ვინ - ვინ, ვინ - ვინ, ვინ - ვინ
 Кто же бу - дет та - ма - до - ю, пи - ра на - ше -
 სი - ვი, სი - ვი, სი - ვი, სი - ვი, სი - ვი, სი - ვი
 сти - вый наш царь! сти - вый наш царь!

მე - ლო, მე - ლო, ვინ - ვინ, ვინ - ვინ, ვინ - ვინ, ვინ - ვინ
 сти - вый наш царь! сти - вый наш царь!

cresc.

S
 ამ კრე - ბულ - ში?
 ГО ГЛА - ВО - Ю?

A

T
 თა - მა - და გვსურს, მე - ფე - ო, ღვა - ნო
 Та - ма - ду на - значь ско - рей. жа - ждем

B

S
 ჰაი! თა - მა - და გვსურს, მე - ფე - ო. ღვა - ნო
 Ай. та - ма - ду нам вы - бе - ри. жа - ждут

A

T
 გვწყუ - რი - აბ. შე - ო - ში - გვსო - ღვს. ღვა - ნო
 мы - ви - на! При - ше - ство ждет нас! Та - ма - ду на - жо -

B

S
 ვეწყუ - რი-ან, ზე - ი - მი გვით ღობ. თა - მა - რა, ჰო!
 все ви-на. пир-ше-ство ждет нас. Та - ма - ду о!

A
 თა - მა - რა
 та - ма - ду

T
 სა - ხე-ლე, მე - უე - ო, თა - მა - რა, თა - მა - რა, ჰო!
 ви ско-рей, та - ма - ду вы - бе - ри, нам по-ско რეი, ჰო!
 ჰო!

B
 სა - ხე-ლე, მწყა - ლო - ბე - ლო, მე - უეუ თა - მა - რა, თა - მა - რა
 ви ско-рей, по - ве - ли - тель доб - рый; та - ма - ду, та - ма - ду

S
 რა - გვო - სა - ხე - ლე, მწყა - ლო - ბე - ლო მე
 на - зо - ви ско - рей, ми - ло - сти - вый наш

A
 რა - გვო - სა - ხე - ლე, მწყა - ლო - ბე - ლო მე
 на - зо - ви ско - рей, ми - ло - сти - вый наш

T
 რა - გვო - სა - ხე - ლე, მწყა - ლო - ბე - ლო მე
 на - зо - ви ско - рей, ми - ло - сти - вый наш

B
 რა - გვო - სა - ხე - ლე, მწყა - ლო - ბე - ლო მე
 на - зо - ви ско - рей, ми - ло - сти - вый наш

rit.

49 *f* *Moderato*

აბიო
 я - се - го - дня на - зы - ва - ю - Тан - да - ру - ха га - ма -

S
 A
 T
 B

ფფ!
 царь!

ფფ!
 царь!

49 *Moderato*

აბიო
 აბიო

რუხ - სა და - იო, ხრამ - რყ ვო - ინ, პოლ - კო - ვო - დეც ზდეს დო -

p

აბიო
 აბიო

სდა - იო, შინ ბყ ბა - ლა უბ - ვსა.
 სთ - იო, ინ ბყ ბა - ლა უბ - ვსა.

Poco piu mosso.

p

Poco piu mosso.

თახლ. Ганд.

ძალ - შა, შა - ეტ,

მთ - ხა ვარ შე - ნი, შე - ნი ერთ -
я слу - жить те - бе бу - ду до -

Piu mosso.

თახლ. Ганд.

გუ - ლო, გუ - ლო, გუ - ლო, გუ - ლო,
gro - ба, дво - е душ - ных пусть пла - мя сжи -

Piu mosso.

თახლ. Ганд.

გა - მთ, გა - მთ,
га - ет!

p *rit.*

თახლ. Ганд.

51 *Sostenuto.*

გვი - ბე - დნი - ე - რე, შე - ნა - რი,
51 *Sostenuto.* *mf* *p*
сча - стья ты по - шли, все - выш - ний,
ხო - ნი მე - ვე, ჩვე - ნი რა -
- но - му ца - рю и не -

თხზ. / Ганд.

ლო - ა; მთ - ვას-წა-რი მათ სი - ბე - რეს,
 ve - ste, bez ne-vzgod i bez pe - cha - li

თხზ. / Ганд.

ა - მთ - რე ა - ვი თვა - ლო - ა.
 do - se - din do - zhit' im vme - ste.

Recit.

თხზ. / Ганд.

ღღე-გრძელ ჰყავ მდი-ღარ გან - ძი - თა,
 Пусть лу - че зар - ный сча - стья свет

ღღე-გრძელ ჰყავ მდი-ღარ გან - ძი -
 их ა - за - ря - ет мно - го

p *colla parte* *rall.*

(მეფე-დედოფლის სადღეგრძელოს სეპს).

Andante maestoso Пьер за здоровье новобранных

თანდ.
Танд.

სა!
лет!
soprani
Alti

f მრ - ვალ ჟა - მი - ერ, მრ - ვალ ჟა - მი - ერ, მრ - ვა - ლუ ჟა - მი -
Мра - вал жа - ми - ер, мра - вал жа - ми - ер, Мра - ва - лу жа - ми -

Tenori

f მრ - ვალ ჟა - მი - ერ, მრ - ვალ ჟა - მი - ერ, მრ - ვა - ლუ ჟა - მი -
Мра - вал жа - ми - ер. мра - вал жа - ми - ер, Мра - ва - лу жа - ми -

Bassi

f მრ - ვალ ჟა - მი - ერ, მრ - ვალ ჟა - მი - ერ, მრ - ვა - ლუ ჟა - მი -
Мра - вал жа - ми - ер. мра - вал жа - ми - ер, Мра - ва - лу жа - ми -

Andante maestoso.

f

Recit. Come prima

თანდ.
Танд.

ჰაი! თქვენ და-ლო-ცეთ ე - ხლა მო-წყა-ლე-ო, მე-ფე ა - ბი-ო,
Гей! Э - той ча - шей те - перь, наш ми - лос - сти - вый царь А - би - о;

S
A

ერ!
ер!

I

ერ!
ер!

B

colla porte

Maestoso.

თახლ.
Ганд.

ლვ-ნო მი-ბრ-თვი ყან - წი - თა.
НО-во-бРАЧ-ных ты бла - го - сло - ви!

აბიო
Абио

f ე - მი-ერ!
Я ГО-ТОВ!

S.
A.

მრ-ვალ ე - მი-ერ, მრ-ვალ ე - მი-ერ,
Мра-вал жа - ми-ер, мра-вал жа-ми-ер,

T.

მრ-ვალ ე - მი-ერ, მრ - ვალ ე - მი - ერ,
Мра-вал жа - ми-ер, мра - вал жа - ми - ер,

B.

Maestoso.

sf

52 Moderato.

აბიო
Абио

ჟა - დო-ღა! _____
Пью - до-дна! _____

S
A

შა - ვა - ლუ ჟა - მი - ჟა!
Мра - ва - лу жа - ми - ер!

T

შა - ვა - ლუ ჟა - მი - ჟა!
Мра - ва - лу жа - ми - ер!

B

52 Moderato

Largo ma non troppo. Sempre ad libit
sempre ad libit.

თანდარუხ
 Тандарух

53

ჰოი მე - ვე - ლი, შენ-სა
 Ай! Наш ве - ли - кий царь

soprani

Alti

Tenori

Bassi

Largo ma non troppo. Sempre ad libit

53

სტუმარი
Гость

ჰაი! მე-ფე-ო, ზებ -
 Ай! Наш ве-ли - кий

თანდ.
Танд

აბობ - აბობ - - - სა,
 А - би - - - о!

S

ჰაი!
 a!

A

T

ჰაი!
 a!

B

cresc. *p* *ff*

836. Мар

Эоо Ай!
Эоо Ай!

66. Гость

ten.

Со ээоо - ээоб - со, о, Эо! -
и доб - лест-ный царь, а!

836. Ганд

Эо!
а!

S

ten.

A

ten.

T

ten. *f*

B

ten. *f*

ten. *tr.* *f*

ს. არ.
 მგ - ფგ - ო, შებ - სა გვირ - გვირ - სა - ო, ოთხ - კუთ - ხოვ ჯვა - რი სწე - რი - ა - ო!
 зна - ме - нем, крест - ным доб - ле - стный царь, твой ве - щей о - се - ний все - выш ний!

ბ. ანდ.
 მგ - ფგ - ო, შებ - სა გვირ - გვირ - სა - ო
 Крест - ным зна - ме - нем, да зна - ме - нем

S
 A
 T
 B

tr.
p

მარ.
Mar

ჰე! ი ჰე! ჰე!
 ე! ი ე! ე!

თანდ.
Tand.

მე-ფე-ო, შენ-სა გვირ-გვობ-სა-ო,
 крест-ным зна-ме-нем, цар-ский твой ве-нец,

S

A

T

B

ჰა! ჰა!
 ა! ა!

ჰა! ჰა!
 ა! ა!

თახლ.
Ганд.

თახ-კუთ-ხივ ჯვარ-ისწი-რო-ს-ო, ჰე-რო ჰე!
 зна-ме-нем Крест-ным о-се-нён ве-нец твой, Э!

S

A

T

ჰე!
ა!

B

ჰე!
ა!

54

сб. Мар

Музыкальная запись для сопрано (сб. Мар) на нотном стане. Начиная с такта 54, ритм 4/4, тональность Bb. Динамика *f*. Звукоряд: G4 (четверть), A4 (четверть), Bb4 (четверть), C5 (четверть).

Эго! Эго!
Эй! Эй!

сб. Гость

Музыкальная запись для сопрано (сб. Гость) на нотном стане. Начиная с такта 54, ритм 4/4, тональность Bb. Динамика *f*. Звукоряд: G4 (четверть), A4 (четверть), Bb4 (четверть), C5 (четверть). Далее: G4 (четверть), A4 (четверть), Bb4 (четверть), C5 (четверть). Затем трио: G4 (четверть), A4 (четверть), Bb4 (четверть). И еще трио: G4 (четверть), A4 (четверть), Bb4 (четверть).

Эго! Эго! Эг - Эг - о, Эгб-сэ эгоб-эгоб-сэ-о,
Эй! Эй! крест - ным, зна - ме - нем до - блест - ный царь,

сб. Танд.

Музыкальная запись для сопрано (сб. Танд.) на нотном стане. Начиная с такта 54, ритм 4/4, тональность Bb. Динамика *f*. Звукоряд: G4 (четверть), A4 (четверть), Bb4 (четверть), C5 (четверть).

Эго!
Э!

S

Музыкальная запись для сопрано (S) на нотном стане. Начиная с такта 54, ритм 4/4, тональность Bb. Динамика *f*. Звукоряд: G4 (четверть), A4 (четверть), Bb4 (четверть), C5 (четверть).

A

Музыкальная запись для альты (A) на нотном стане. Начиная с такта 54, ритм 4/4, тональность Bb. Динамика *f*. Звукоряд: G4 (четверть), A4 (четверть), Bb4 (четверть), C5 (четверть).

T

Музыкальная запись для тенора (T) на нотном стане. Начиная с такта 54, ритм 4/4, тональность Bb. Динамика *f*. Звукоряд: G4 (четверть), A4 (четверть), Bb4 (четверть), C5 (четверть).

Эго!
а

B

Музыкальная запись для баса (B) на нотном стане. Начиная с такта 54, ритм 4/4, тональность Bb. Динамика *f*. Звукоряд: G4 (четверть), A4 (четверть), Bb4 (четверть), C5 (четверть).

Музыкальная запись для фортепиано (Piano) на нотном стане. Начиная с такта 54, ритм 4/4, тональность Bb. Динамика *f*. Звукоряд: G4 (четверть), A4 (четверть), Bb4 (четверть), C5 (четверть). Далее: G4 (четверть), A4 (четверть), Bb4 (четверть), C5 (четверть). Затем трио: G4 (четверть), A4 (четверть), Bb4 (четверть). И еще трио: G4 (четверть), A4 (четверть), Bb4 (четверть).

პარ.
Мар.

f Piu

ჰა! _____
ა! _____

სო.
Гость

თბ-უთ-ბივ ჯგა-რი სწი-რი - ა - თ, ჰა! _____ ჰა!
твой ве-нец о - се - нен все выш-ним, ა! _____ ა!

ten. *f*

თაბლ.
Танд.

f

ჰა! _____
აი! _____

S

A

T

B

f Piu

ჰა! _____
ა! _____

ten. *f*

ჰა! _____
ა! _____

tr. *f* Piu

ten. *f*

a tempo

მარ.
 Мар

ჰა - ო - ა, ვარ-თა-ლა-ლო, ჰეი! ჰეი! —
 А - и - а, вар-та-ла-ло, Эй! Эй! —

სტ.
 Гость

ჰა - ო - ა, ვარ-თა-ლა-ლო, ჰეი! ჰეი!
 А - и - а, вар-та-ла-ло, Эй! Эй!

თხრ.
 Ганд.

ჰეი! ჰა - ო! ვარ-თა-ლა-ლო ჰეი! —
 აი! ა - ი! ვარ-თა-ლა-ლო, Эй! —

a tempo

S

ვარ-თა-ლა-ლო
 Вар-та-ла-ло!

A

ვარ-თა-ლა-ლო,
 Вар-та-ла-ло!

T

ჰა! ვარ-თა-ლა-ლო, ჰა!
 ა! Вар-та-ла-ло! ა!

B

a tempo

მარ.
Mar.

ვარ-თა-ლა - ლო, ჰე! ჰე-რა-ლა - ლო, და
Var-ta-la - lo, ე! A-ra-la - lo, da

გოსტ.
Gost'

ჰე-რა-ლა - ლო, და
A-ra-la - lo, da

თანდ.
Tand.

ვარ-თა-ლა - ლო, — ჰე-რა-ლა - ლო,
var-ta-la - lo, — A-ra-la - lo

S

ჰე-რა-ლა - ლო,
A-ra-la - lo

A

T

ჰე-რა-ლა - ლო,
A-ra-la - lo

B

ჰე!
A!

cresc. molto

მარ.
Мар

ჰა - რა-ლა-ლო, ჰე! ჰე! ვა - ლა-ლო, რა
ა - რა-ლა-ლო, ე! ე! ვა - ლა-ლო, და

სტ.
Гость

ჰა - რა-ლა-ლო, ჰე! ჰე! ვა - ლა-ლო, რა
ა - რა-ლა-ლო, ე! ე! ვა - ლა-ლო, და

მანდ.
Ганд.

ჰე! ჰე! ჰეი! ჰა - რა-ლო, ჰეი! ვარ-თა-ლა-ლო, რა
ე! ე! ეი! ა - რა-ლო, ეი! ვარ-თა-ლა-ლო, და

S

ჰა - რა-ლა-ლო, ჰე! ჰეი! ვა - რა-ლო-ჰეი! ვარ-თა-ლა-ლო რა
ა - რა-ლა-ლო ე! ეი! ა - რა-ლო, ეი! ვარ-თა-ლა-ლო, და

A

ჰა! ჰეი! ჰა! - რა-ლო, ჰეი! ვარ-თა-ლა-ლო რა
ა! ა - რა-ლო, ეი! ვარ-თა-ლა-ლო, და

T

ჰა - რა-ლა-ლო, ჰეი! ჰეი! ჰა - რა-ლო ჰეი! ვარ-თა-ლა-ლო, რა
ა - რა-ლა-ლო, ეი! ეი! ა - რა-ლო, ეი! ვარ-თა-ლა-ლო და

B

ჰა
ა
cresc. molto

მარ.
Мар

ჰე!
ჲ!

სტ.
Гость

ჰე! პა-რა-ლა-ლი, პა-რა-ლა-ლი, დავა-რ-თა-ლა-ლი.
ჲ! ა-რა-ლა-ლი, ა-რა-ლა-ლი, და ვარ-თა-ლა-ლი.

თანდ.
Ланд.

ჰე!
ჲ!

ჰე!
ჲ!

S

ჰე!
ჲ!

A

T

ჰე!
ჲ!

ჰე!
ჲ!

B

ჰე!
ჲ!

Animato.

tr.

tr.

col canto

ten.

fp

მურმანის გასვლა № 11 ВЫХОД МУРМАНА

Allegro ma non troppo.

PIANO

აბესალომ ვაკვირვებულოა მურმანის დაუსწრებლობით.

Абесалом удивлен отсутствием Мурманна

აბესალომ

Абесалом

56

mf

საღ ა - რის ჩე - ში მურ - მა -
 Где же мой Мур - ман, вер - ный

აბეს.
Абес.

ბო?
друг?

არ ში - ზის აქ, სუფ - რის
 Здесь не си - дит он за

57 *Meno*

აბგ.
Абес

თავ - - - ხა?
სო - - - ლომ!

mf

აბგ აბგ
Я здесь

Meno

cresc. rit.

sf p

მურ.
Мур

გაბ - ლა - ვარ, აგ - ვა - მ,
пред то - бой, о царь мой!

ბო - ვარ - თვევ
Э - те - ри

poco animato

მურ.
Мур

ა - დარ - თვევს - ბო - ხა - ხა!
дар при - нес с со - бой.

poco animato

p

f

მურ. მურ

f

გ - ლა ჩე - მი ა ვ - მო - იხ რუ - კაჲ, მო - ბა - თი გახ - ღის
 Te - perь on - a vmo - ikh ru - kakh, moy dar ne - dug ey

მურ. მურ

სხე - ულ - სა, მას შე - ვე - ვლე - ბა ელ - ფე - რი, ის შეს - ტულ -
 pri - ne - set, tsar' s ne - yu s'cha - st'ya ne naj - det ni o - kha -

(აბესალომი მიიწვევს მურმანს სუფრასთან)
 Абесалом приглашает Мурмана к столу

მურ. მურ

58 *Tempo I.*

ღ - ბა გე - ფე - სა.
 de - et k'et - e - ri

Tempo I.

218

59 აბიო Moderato assai
 Абио

Moderato assai.

mf 0 - ბა,
 Ну - ка,

f rit. cresc. *ff*

ადრეს
Адрес

მე - რი - ხა, სპოი თუ - ნამ, დაი - გო - ლო - სოკ პო -

Ma - ri - ha, spoi ty nam, dai go - lo - sok po -

mf

მარიხ (შტესნიასი)
Марих (стесняясь)

Allegretto.

ადრეს
Адрес

მე - რი - ხა მე - რი - ხა...
Как о - сме - люсь я...

ს - ლუ - შაგ გვიყვარს.
слу - шать гвой.

მე - რი - ხა!
Пол - но,

p

V

Allegretto.

მე - რი - ხა მე - რი - ხა,
сте - снять - ся не - че - го, მე - რი - ხა, რამ
ты раз - вле -

p

მარიხის კანცონეტა № 12 КАНЦОНЕТТА МАРИХ

მარიხ
Марих Allegro ma non troppo.

PIANO
Allegro ma non troppo.

Musical score for the piano introduction. It consists of two staves: a treble clef staff with a whole rest and a bass clef staff with a melodic line starting on a half note G4, moving stepwise up to D5, then down to G4, and ending with a half note G4. The tempo is marked 'Allegro ma non troppo' and the dynamics 'PIANO'.

მარიხ
Мар

სა - ყვ - რე - ლო გუ - ლო - სა, რამ - წვარ და - და - გუ - ლო -
О, лю - би - ма - я мо - я, серд - це пла - ме - нем го -

Musical score for the first line of the song. The vocal line is on a treble clef staff with lyrics in Georgian and Russian. The piano accompaniment is on a grand staff (treble and bass clefs). The piano part features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand. Dynamics include 'p' and 'sf'.

მარიხ
Мар

სა,
рит, შებ - სვე - ნა ჰქონს ჩე - მს ფიქ - ლო,
мысль мо - я к те - бе стре - мит - ся

Musical score for the second line of the song. The vocal line is on a treble clef staff with lyrics in Georgian and Russian. The piano accompaniment is on a grand staff. The piano part continues with a melodic line and harmonic accompaniment. Dynamics include 'sf' and 'p'.

მარ.
Мар.

შვე - ზა, ლხე - ნავ სუ - ლო - სა!
и от - ра - ду мне - да - рит!

61

მარ.
Мар.

მარ.
Мар.

ღერ - წა - მი ხარ ტა - ხე - თა,
Губ - ки а - лы - е тво - и

მთვ - ლის მზგავ - სი სა - სო -
нас у - лыб - кой всех ма -

cre *scen* *do*

მარ.
Мар.

თა,
НЯТ,

ბა - ზე ვარ - დი ი - ფურ - ჩხე - ზა
а за губ - ка - ми мер - ца - ет

62

მარტ.
Мар.

შე - ბო - სო - ლა - ბა - ზო - თა!
жем - чу - гов - чу - дес - ных - ряд!

მარტ.
Мар.

მარტ.
Мар.

შე - ბო - ე - სი - ლა ტურ - ვას, თავ - მომ - ვი - ნე ბე - ლო
Цвет ла - нит и гиб - кий стан кра - со - той ча - ру - ют

p *cres* *sen*

მარტ.
Мар.

ვით, თვით ბულ - ბუ - ლი მებ შეგ - ხა - რის
взгляд, меж рес - ниц вол - ни - стых о - чи

do *sf* *mf* *cresc.*

63

მარ.
Мар

მთ - ხი - ბლუ - ლი ნა - ზი ხმით.
СЛОВ - но две зве - зды го - рят!

მარ.
Мар

შენ-თვის უნ - და ეღერ-დეს ჩან - გი, ხმა ცი-უ - რი გულს ატ-კობ-დეს,
На те - бя кто толь-ко взгля-нет, тот ра-бом по - кор-ным ста-нет,

მარ.
Мар

ჰა! ჰა და ვა - დი - ლა,
А! Ай да ва - ди - ла,

მარ.
Mar.

გე - ბი ხელ - ვი - თა ხა - რობ - დეს, ვინც კი გუ - ლოს გზა - ტრობ -
и влюб - ви кте - бе най - деи сча - стье и меч - ты по -

64

მარ.
Mar.

ღეს!
лет!

სა - ყვა - რე - ლო
Вся ду - ша то -

მარ.
Mar.

გუ - ლო - სა, დამ - წვარ და - და - გუ - ლო - სა, სა - ყვა - რე - ლო
бой пол - на, пыл - кой стра - стью сож - же - на. Серд - ца ю - но -

cresc.

მარ.
Mar.

გუ - ლო - სა, დამ - წვარ და - და - გუ - ლო - სა, ჰოი
го вле - че - нье мне при - но - сит лишь му - че - нья, ой

cresc. *f* *mf*

65

მარ.
Map

Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a dynamic marking *p*.

მარ.
Map

მარ-თვის უნ - ლა უღერ - ღეს ჩან - გი, ხმა ცი - უ - რი გულს ატ - კობ - ღეს,
 На те - бя кто толь - ко взгля - нет, тот ра - бом по - кор - ным ста - нет,

Musical score for the second system, including lyrics in Georgian and Russian. The piano part includes a dynamic marking *p* and a *cresc.* marking.

მარ.
Map

მარ.
Map

3ა!
Al

3ა!
Al

Musical score for the third system, including a vocal line with *Al* markings and piano accompaniment. The piano part includes a dynamic marking *f*.

პან.
Мар.

პან და ვა-დი-ლა, შე-ბი ხილ-ვი-თა ხა-რობ-დეს
 Ай да ва-ди-ла, И в люб-ви к те-бе най-дет

66

პან.
Мар.

ვობც ვი გუ-ლოთ გხა-ტრობ-დეს!
 сча-стье и меч-ты по-лет!

cresc. *ff* *f* *mf*

პან.
Мар.

სა-ყვა-რე-ლო გუ-ლი-სა, რამ-წვარ და-და-გუ-ლო-
 О, лю-би-ма-я мо-я, серд-це пла-ме-нем го-

p

პან.
Мар.

სა, რიტ, შენ-სვე-ბა ჰქონს ჩე-მი ფიქ-რო,
 мысл-ь мо-я к те-бе стре-мит-ся

p

მარ.
Mar.

შვე - და, ლხე - ნავ სუ - ჴო - სს!
и от - ра - ду| мне да - рит!

მარ.
Mar.

67 *Maggiore.*

f *mf* *mf*

მარ.
Mar.

სა - ყვა - რე - ჴო გუ - ჴო - სს, რამ - წვარ და - და - გუ - ჴო - სს,
Ах, люб - лю те - бя без - мер - но. о - кол - до - ван я го - бой!

Maggiore. *mf*

მარ.
Mar.

სა - ყვა - რე - ჴო გუ - ჴო - სს, რამ - წვარ და - და - გუ - ჴო - სს,
Ах, люб лю те - бя ду - шой, ты мне по - сла - на суди - бой!

მარ.
Mar.

მარ.
Mar.

სა- უვა - რე - ლო გუ - ლო - სა,
Ах. люб - лю те - бя ду - шой.

p.

მარ.
Mar.

მარ.
Mar.

ღამ - წვარ და - და - გუ - ლო - სა,
ты мне по - сла - на судь-бой!

68

მარ.
Mar.

მარ.
Mar.

ო!
А!
А!

f

მარ.
Mar.

მარ.
Mar.

სა - უვა - რე - ლო გუ - ლო - სა,
О, лю - би - ма - я, мо - я

ღამ - წვარ და - და - გუ - ლო - სა,
серд - це пла - ме - нем го - рит,

p. *росо* *a* *росо*

მარ. *Mar.*

8

მე - სვე - ნა ჰქრობ ზე - მი ფოქ - რი, მვე - და, ლხე - ნეჲ სუ - ლო - სი
 Мысль мо - я к те - бе стре - мит - ся и от - ра - ду мне да - рит,

cresc.

69

მარ. *Mar.*

8

სა - ყვა - რე - ლო გუ - ლო - სა, რამ - წვარ რა - რა - გუ - ლო - სა,
 О, лю - би - мая - я мо - я, серд - це пла - ме - нем го - рит,

sf p

მარ. *Mar.*

სა - ყვა - რე - ლო გუ - ლო - სა, რამ - წვარ რა - რა - გუ - ლო - სა.
 Мысль мо - я к те - бе стре - мит - ся и от - ра - ду мне да - рит!

70 *Piu mosso.*

მარ. *Mar.*

სა - ყვა - რე - ლო გუ - ლო - სა, რამ - წვარ რა - რა - გუ - ლო - სა,
 О, лю - би - ма - я мо - я, серд - це пла - ме - нем го - рит,

Piu mosso.

356. Map

სა - ყვა - ზო - ლო გუ - ლო - სი, დამ - წვარ და - და - გუ - ლო - სი,
 МЫСЛЬ МО - Я КТО - БЕ стре - мит - ся и от - ра - ду мне да - рит!

p *cresc.*

356. Map

Al Al Al

Vivo.

mf *p cresc. molto*

356. Map

Al Al

ff

Allegro moderato
თანდარუხ

ს ს ს ს ს

№ 12^a

СЦЕНА

Тандарух

soprani
Alti

Tenori

Bassi

PIANO

Allegro moderato

ფო - შა! შა - რიხ, შა - რიხ, შა - რიხ, შა - რიხ,
სლა - ვა! სლა - ვა! სლა - ვა! სლა - ვა!

ფო - შა! შა - რიხ, შა - რიხ, შა - რიხ, შა - რიხ,
სლა - ვა! სლა - ვა! სლა - ვა! სლა - ვა!

ფო - შა! შა - რიხ, შა - რიხ, შა - რიხ, შა - რიხ,
სლა - ვა! სლა - ვა! სლა - ვა! სლა - ვა!

თანდ.
Танд.

Recit.

შე - ლო - ბს გოდ - ღვთის, შე - ვე - ს,
При - ми от нас бла - го - дар - ность,

Soprano
Alto
Tenor
Bass

ფო - შა!
სლა - ვა,
ფო - შა!
სლა - ვა,
ფო - შა!
სლა - ვა,

sf colla parte

თხზ. ტანდ.

მტერთ შემ - მე - სვრე -- ლო, მკლა - ვად ძლი - ე - რო
 Наш бла - го - де -- тель, славь - ший А - би - о,

S
A
T
B

თხზ. ტანდ.

ი-ცო-ცხლე მრა - ვალ-ე - მი ერი
 дол-ги - е го -- ды ты жи: - ви

Maestoso.

მრა-ვალ ე - მი - ერ, მრა - ვალ ე - მი - ერ!
 Мра-вал жа - ми - ер, мра - вал жа - ми - ер

მრა-ვალ ე - მი - ერ, მრა - ვალ ე - მი - ერ!
 Мра-вал жа - ми - ер, мра - вал жа - ми - ер

S
A
T
B

Maestoso.

f *ad libitum*

თხზ. ტანდ.

გხ-ლა შუშ-პრო-ბა და-ვიწ-ყოთ,
Для за-бав на-ста-ло вре-мя,

S
A
T
B

მრა - ვა - ლუ ჯა - მი გრი
Мра - ва - лу жа - ми ер!

მრა - ვა - ლუ ჯა - მი გრი
Мра - ва - лу жа - ми ер!

p *colla parte*

თხზ. ტანდ.

ტან-სა, ვით ლერ-წამს ვარ-ხვე-დეთ; მხა-ხვე-ლის თვა-ლი რომ დას-ტყბეს,
всей ду-шо-ю раз-вле-кай-тесь. стан ко-леб-ля. как тро-стин-ку.

თხზ. ტანდ.

გუ-ლი-თაც მით მთ-ვით-ხვ-დეთ! ვა-შა, ვალ-ვაე-ნო!
пляс-кой взо-ры у-сла-ждай-те мес-то мо-ло-дым!

rit.

attacca

გალობი № 13 БАЛЕТ

(ქართული და მირზაია) (Картули и Мирзая)

Allegro non troppo.

PIANC

pp



p

poco a poco

cre - scen do

tr.

f

tr.

71

mf

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music features a melodic line in the treble clef and a harmonic accompaniment in the bass clef. The key signature has one flat, and the time signature is 4/4. The system concludes with a fermata over the final notes.

Second system of musical notation. The treble clef part continues with a melodic line, and the bass clef part provides accompaniment. A *cresc.* (crescendo) marking is placed above the treble staff. The system ends with a fermata.

Third system of musical notation. The treble clef part features a melodic line with several slurs. The bass clef part has a steady accompaniment. The system concludes with a fermata.

Fourth system of musical notation. The treble clef part continues with a melodic line. The bass clef part has a steady accompaniment. A *mf* (mezzo-forte) dynamic marking is present in the treble staff. The system ends with a fermata.

Fifth system of musical notation. The treble clef part features a melodic line with slurs. The bass clef part has a steady accompaniment. A *pp* (pianissimo) dynamic marking is present in the bass staff. The system ends with a fermata.

Sixth system of musical notation. The treble clef part continues with a melodic line. The bass clef part has a steady accompaniment. The system concludes with a fermata.

This musical score page contains six systems of piano music, each consisting of a grand staff (treble and bass clefs). The music is written in a key signature of one flat (B-flat major or D minor) and a 4/4 time signature. The first system begins with measure 71, which contains a boxed number '72' above the staff. The notation includes various rhythmic values such as eighth and sixteenth notes, as well as rests. Dynamic markings include *mf* (mezzo-forte) and *f* (forte). Performance instructions such as *acc.* (accents) and *rit.* (ritardando) are present. There are also several asterisks (*) scattered throughout the score, likely indicating specific performance techniques or fingering. The piece concludes with a double bar line at the end of the sixth system.

8

First system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, and the lower staff contains a bass line with chords and some melodic fragments. A dashed line with the number '8' is positioned above the second measure of the upper staff.

Second system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff features a melodic line with a circled '73' above it, indicating a fingering or measure number. The lower staff contains a bass line with chords and dynamic markings such as 'f' and 'p'. A dashed line with the number '8' is positioned above the first measure of the upper staff.

Third system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff continues the melodic line with various note values and rests. The lower staff contains a bass line with chords and dynamic markings like 'f' and 'p'. A circled '2' is placed above the first measure of the upper staff.

Fourth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff continues the melodic line. The lower staff contains a bass line with chords and dynamic markings like 'p'. A circled '4' is placed above the second measure of the lower staff.

Fifth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff continues the melodic line. The lower staff contains a bass line with chords and dynamic markings like 'p'. A circled '4' is placed above the second measure of the lower staff.

Sixth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff continues the melodic line. The lower staff contains a bass line with chords and dynamic markings like 'f' and 'p'. A circled '4' is placed above the second measure of the lower staff.

First system of musical notation, measures 68-70. The treble clef staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, starting with a *mf* dynamic. The bass clef staff contains a bass line with chords and a long note in the first measure. A hairpin crescendo is shown above the bass line.

Second system of musical notation, measures 71-73. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff features a rhythmic accompaniment of chords. A hairpin crescendo is shown above the bass line.

Third system of musical notation, measures 74-76. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff features a rhythmic accompaniment of chords. A hairpin crescendo is shown above the bass line.

Fourth system of musical notation, measures 77-79. Measure 77 is marked with a boxed number '74'. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff features a rhythmic accompaniment of chords. A *mf* dynamic is marked in the first measure of this system. A hairpin crescendo is shown above the bass line.

Fifth system of musical notation, measures 80-82. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff features a rhythmic accompaniment of chords. A hairpin crescendo is shown above the bass line. An *f* dynamic is marked in the first measure of this system.

Sixth system of musical notation, measures 83-85. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff features a rhythmic accompaniment of chords. A hairpin crescendo is shown above the bass line.

Musical notation for the first system, measures 1-4. The piece is in 4/4 time with a key signature of one flat (B-flat). The first staff (treble clef) features a melodic line with eighth and sixteenth notes, often beamed together. The second staff (bass clef) provides harmonic support with chords and moving bass lines. Dynamics include *mf* (mezzo-forte) and accents (>). A fermata is present over the final chord of the system.

Musical notation for the second system, measures 5-8. The melodic line continues with similar rhythmic patterns. The bass line features more complex chordal textures. Dynamics include *f* (forte) and accents (>).

Musical notation for the third system, measures 9-12. The melodic line shows some chromatic movement. The bass line has a prominent bass line with some octaves. Dynamics include *f* (forte) and accents (>).

Musical notation for the fourth system, measures 13-16. The melodic line continues with eighth-note patterns. The bass line has a steady accompaniment. Dynamics include *mf* (mezzo-forte) and *f* (forte).

Musical notation for the fifth system, measures 17-20. Measure 17 is marked with a boxed number '75'. The melodic line features some sixteenth-note runs. The bass line has a consistent accompaniment. Dynamics include *mf* (mezzo-forte) and *ff* (fortissimo).

Musical notation for the sixth system, measures 21-24. Measure 21 is marked with a boxed number '8'. The melodic line continues with eighth-note patterns. The bass line has a consistent accompaniment. Dynamics include *p* (piano) and *cresc. molto* (crescendo molto).

8

First system of musical notation, measures 1-4. Treble and bass staves with notes and rests.

8

Second system of musical notation, measures 5-8. Treble and bass staves. Includes dynamic marking *fff*.

Meno mosso.

Third system of musical notation, measures 9-12. Treble and bass staves. Includes dynamic marking *mf* and tempo marking *rall.*

Andantino grazioso.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. Treble and bass staves. Includes dynamic marking *mf*.

Fifth system of musical notation, measures 17-20. Treble and bass staves.

Sixth system of musical notation, measures 21-24. Treble and bass staves.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. It contains six measures of music. The first measure has a dynamic marking of *f*. The second measure has a *V* marking above the staff. The third measure has a *V* marking above the staff. The fourth measure has a *V* marking above the staff. The fifth measure has a *V* marking above the staff. The sixth measure has a *V* marking above the staff.

Second system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. It contains six measures of music. The first measure has a *V* marking above the staff. The second measure has a *V* marking above the staff. The third measure has a *V* marking above the staff. The fourth measure has a *V* marking above the staff. The fifth measure has a *V* marking above the staff. The sixth measure has a *V* marking above the staff.

Third system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. It contains six measures of music. The first measure has a *V* marking above the staff. The second measure has a *V* marking above the staff. The third measure has a *V* marking above the staff. The fourth measure has a *V* marking above the staff. The fifth measure has a *V* marking above the staff. The sixth measure has a *V* marking above the staff.

Fourth system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. It contains six measures of music. The first measure has a *V* marking above the staff. The second measure has a *V* marking above the staff. The third measure has a *V* marking above the staff. The fourth measure has a *V* marking above the staff. The fifth measure has a *V* marking above the staff. The sixth measure has a *V* marking above the staff.

Fifth system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. It contains six measures of music. The first measure has a *V* marking above the staff. The second measure has a *V* marking above the staff. The third measure has a *V* marking above the staff. The fourth measure has a *V* marking above the staff. The fifth measure has a *V* marking above the staff. The sixth measure has a *V* marking above the staff and a dynamic marking of *p*.

First system of musical notation, consisting of two staves (treble and bass clef). It features a series of chords and melodic lines with various dynamics and articulation marks.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes a *cresc.* marking above the final measure of the system.

Third system of musical notation, starting with a measure number **76** in a box. It includes the instruction *ben marc. mf* in the bass staff.

Fourth system of musical notation, featuring complex chordal textures and melodic fragments.

Fifth system of musical notation, concluding the page with dense chordal passages and melodic lines.

This page of a musical score, numbered 193, contains six systems of music. Each system consists of two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The notation includes various note values, rests, and articulation marks such as slurs and accents. The first system begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second system includes the dynamic marking *pp* (pianissimo) in the bass staff. The score concludes with a double bar line at the end of the sixth system. The page number '193' is centered at the top.

This musical score consists of five systems of staves. The first system includes a treble clef staff with a melodic line and a grand staff (treble and bass clefs) with accompaniment. The second system features a *cresc.* marking and continues the melodic and accompaniment lines. The third system begins with a boxed measure number **77** and a *ff* dynamic marking, showing a more active accompaniment. The fourth and fifth systems continue the piece with complex textures in both hands, including various articulations and dynamic markings.

This musical score is written for piano and consists of six systems of staves. Each system contains a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, slurs, and dynamic markings. The first system begins with a treble clef and a key signature of one flat. The second system includes a 'V' marking above the treble staff. The third system features a boxed measure number '78' and a 'pp' (pianissimo) dynamic marking. The fourth system contains several 'V' markings above the treble staff. The fifth system includes a 'V' marking above the bass staff. The sixth system concludes with a 'V' marking above the bass staff. The score is presented in a standard musical notation style with clear staff lines and notes.

The musical score is written for piano and consists of five systems, each with a treble and bass staff. The notation includes various rhythmic values, slurs, and dynamic markings. The first system features a piano (*p*) dynamic. The second system includes a *rall* (rallentando) marking. The third system has a *dim.* (diminuendo) marking. The piece concludes with a Coda section, indicated by a double bar line and a Coda symbol.

Carthuli dal Segno ✕ e poi Coda

CODA

The first system of the coda consists of two staves. The treble staff begins with a treble clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a 6/8 time signature. The music starts with a forte (*f*) dynamic. The melody is composed of eighth notes, with some beamed pairs. The bass staff features a bass clef and accompaniment primarily consisting of chords and single notes.

The second system continues the musical notation from the first system. The treble staff shows a continuation of the eighth-note melody, which concludes with a fermata over the final note. The bass staff continues with its accompaniment.

The third system of the coda features a change in the bass line. The treble staff continues with eighth-note patterns. The bass staff includes dynamic markings, specifically *v* (pizzicato) and *V* (crescendo), indicating changes in the accompaniment's texture and volume.

The fourth system of the coda shows the treble staff continuing with eighth-note figures. The bass staff provides accompaniment with some chordal textures. There are some markings above the treble staff, possibly indicating fingerings or articulation.

The fifth and final system of the coda concludes the piece. The treble staff features eighth-note patterns with some beaming. The bass staff continues with accompaniment, including dynamic markings like *v* and *V*.

Vivo.

198

ff

V

V

V

V

V

V

V

V

V

V

V

V

V

V

V

V

V

V

V

V

V

8

8

fff

V

V

V